Χριστουγεννιάτικο Μήνυμα του Πατριάρχη Μόσχας και Πασών των Ρωσιών Κυρίλλου

Χριστουγεννιάτικο Μήνυμα του Πατριάρχη Μόσχας και Πασών των Ρωσιών Κυρίλλου προς τους Αρχιερείς, ιερείς, μοναχούς και όλα τα πιστά τέκνα της Ρωσικής Ορθόδοξης Εκκλησίας

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/16_gr.pdf

Рождественское послание Патриарха Московского и всея Руси КИРИЛЛА архипастырям, пастырям, монашествующим и всем верным чадам Русской Православной Церкви

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/1_rus.pdf

Сибэтиилээхтэн сибэтиилээх үрдүкү аҕабыыттар, ытык аҕалар, Таҥараны таптыыр манаахтар, күндү бырааттарбыт уонна балыстарбыт!

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/20_jakut.pdf

Різдвяне послання Патріарха Московського і всієї Русі КИРИЛА архіпастирям, пастирям, ченцям і всім вірним чадам Руської Православної Церкви

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/2_ua.pdf

Ражджэственскае пасланне Патрыярха Маскоўскага і ўсяе Русі КІРЫЛА архіпастырам, пастырам, манахам і ўсім верным дзецям Рускай Праваслаўнай Царквы

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/3_bl.pdf

Pastorală la Naşterea Domnului a Sanctităţii Sale KIRIL, Patriarhul Moscovei şi al Întregii Rusii Arhipăstorilor, păstorilor, cinului monahal şi tuturor dreptmăritorilor credincioşi ai Bisericii Ortodoxe Ruse

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/4_md.pdf

Moskva ja kogu Venemaa patriarhi KIRILLUSE Jõululäkitus ülemhingekarjastele, preestritele, mungaelupidajatele ja kõigile Vene Õigeusu Kiriku ustavatele lastele

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/5_est.pdf

Maskvos ir visos Rusios Patriarcho KIRILO Kalėdinis laiškas Vyskupams, kunigams, vienuoliams ir visiems ištikimiesiems Rusų Ortodoksų Bažnyčios tikintiesiems

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/6_lit.pdf

Maskavas un visas Krievzemes Patriarha KIRILA Kristus Piedzimšanas svētku vēstījums virsganiem, draudžu ganiem, mūku kārtai un visiem uzticamajiem Krievzemes Pareizticīgās Baznīcas bērniem

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/7_lat.pdf

Мәскеу және бүкіл Русь патриархы Кириллдың архипастырьларға, пастырьларға, монахтарға және Орыс Православие Шіркеуінің барлық берілген ұл-қыздарына

Рождестволық жолдауы

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/8_kaz.pdf

Паёми мавлудии Патриархи Маскав ва тамоми Рус КИРИЛЛ ба кашишњои аъзам, кашишњо, порсоён ва њамаи фарзандони боимони Калисои Православии Рус

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/9_taj.pdf

Б\тк\л Орусиянын жана Москванын патриархы Кириллдин Рождестволук кайрылуусу. Архипастырларга, пастырларга, кечилдерге жана Орус Православлдык Чиркъъс\н\н бардык ишенимд\\ балдарына.

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/10_kirg.pdf

Keramatly arhipastyrlar, hormatly atalar, Hudaýy söýýän inoklar we inokinýalar, eziz doganlar we uýalar!

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/11_turkm.pdf

Moskvanın və bütün Rusiyanın Patriarxı KİRİLLİN arxikeşişlərə, keşişlərə, rahiblərə və Rusiya Pravoslav Kilsəsinin bütün sadiq övladlarına MİLADİ MÜRACİƏTNAMƏSİ

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/12_azer.pdf

Christmas Message of His Holiness Patriarch KIRILL of Moscow and All Russia to the Archpastors, Pastors, Monastics and All the Faithful Children of the Russian Orthodox Church

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/13_engl.pdf

Weihnachtsbotschaft des Patriarchen von Moskau und ganz Russland KIRILL an die Oberhirten, Hirten, Mönche und Nonnen und alle treuen Kinder der Russischen Orthodoxen Kirche

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/14_deu.pdf

Message de Noël du patriarche Cyrille de Moscou et de toute la Russie

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/15_fr.pdf

Messaggio di Natale di Sua Santità Kirill, Patriarca di Mosca e di tutte le Russie

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/17_it.pdf

Mensaje de Navidad del Patriarca KIRILL de Moscú y Toda Rusia a los archipastores, pastores, monjes y todos fieles de la Iglesia Ortodoxa Rusa

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/21_esp.pdf

??????? ????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????? ??? ??????? ?????? ???????? ????????? ???????? ??????? ?????? ?????????? ???????? ???????? ??????????

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/18_arab.pdf

?????????????? ?????????????????????????????????? ??????

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/19_chin.pdf

??????????????????????????????????????

http://www.mospat.ru/wp-content/uploads/2012/01/22_jap.pdf

Μια πηγή: https://mospat.ru/gr/news/54673/